

コッレージョ・ヌオーヴォと共に歩んだ人生

A Life Intertwined With Collegio Nuovo



パオラ・
ベルナルディ氏
イタリア・コッレージョ・
ヌオーヴォ学長

Paola BERNARDI
President
Collegio Nuovo
Italy

私が生まれたのは、イタリアの好景気の時期でした。そのとき人々は、さらなる経済的繁栄と社会的公正さへの展望を持って生きていました。また、その時代は宇宙旅行への期待も高まっていて、私は大人になったら宇宙旅行に行くだろうと想像していました。その後、宇宙への旅は実現していませんが、地球上においての私の旅への熱望はずいぶん前に満たされました。幸運なことに、私は幸せで偏見のない家族のもとに生まれ、ふたりの兄弟と何の区別もされずに育てられました。父は古代史の教授であり、伝統あるパヴィーア大学を代表するふたつのカレッジのひとつ、コッレージョ・ギズリェーリの学長でした。彼はプラグマティックな楽道家で、いつも人や状況の良い側面を見つけることのできる人でした。私はこのような環境で育ちました。これは、多様な人々に囲まれた暮らしができたという意味で素晴らしい機会でしたが、同時に最初の限界を示すものでもありました。家族が住む街にある大学に通う私には、日々の生活を営む上での問題に直面することもなく、自律性を育む機会がほとんどなかったのです。そして、私の最初のキャリアのゴール、ジャーナリストになるという夢は潰えました。

いずれにせよ、人生はいつも自身の進む道を見つける機会を与えてくれます。その恩恵を受けるためには、あまり深く考えすぎず、常に最良の導きとなる自分の直観に従うことです。私にもすぐにその機会が訪れたましたが、それはサンドラ・ブルーニ＝マッティという素晴らしい女性のおかげでした。彼女は起業家で、1960年代後半に私の父の協力の下、自己負担でコッレージョ・ギズリェーリに女性部門を創設しました。その部門は、大学に徐々に増えていた若い女性に、男性が研究するのと同じ、宗教と関係なく偏見もない環境を提供することを目的としていました。そしてその10年後、彼女は新た

Profile

1978年のコッレージョ・ヌオーヴォ創立と同時に学長に就任。専門はイタリア文学。2007年にイタリア共和国大統領勲章、2011年に卓越したキャリアを持つ女性に与えられる Rosa Camuna Prize を受賞。

な女性の大学を創設することを決意し、私をその大学の学長として呼んだのです。私の人生の手本は、母とその女性でした。母は人文科学の学位に誇りを持ち、女性であっても知的独立と経済的独立のために学び働くことの重要性を常に説いていました。そして、母と並んで私の人生の手本となった素晴らしい女性から学長を任されたということは、大きな自信となりました。それ以来、私の人生は、私がともに成長してきたとも言えるコッレージョ・ヌオーヴォと密接に関わっています。

リーダーシップは生まれながらに与えられるものではありません。確固たる自信や賢明さといった素質は役立ちますが、洞察力を鍛え、何歳になっても他者から学ぶことを恥と思わない謙虚さと強い意志をもって日々前進することが、リーダーシップにつながるのです。

私はいつもビジネスや人間関係において公平さを重視してきました。そして、人とその意見を尊重し、言葉ではなく事実に注意を払いながら自分の信念を明確にし、私より多くを知っているひとびとから学ぶよう努めてきました。しかし同時に、ささやかではありますが、私は確かに夢を抱いてきました。

そして、結果はついてきたのです。いまや800名を超

pickup

Women Matter

マッキンゼーは、2007年にトップマネジメントのジェンダー・ダイバシティと企業業績に関する大規模な調査を実施。「Women Matter」はその成果をまとめたレポートの名称である。

えるコッレージョ・ヌオーヴォの卒業生は女性リーダーとして、あるいはそれぞれの専門領域において実力を発揮しているのです。彼女たちの成功の一部は、コッレージョ・ヌオーヴォの学生であったということに起因していると私は想像しています。

私は彼女たちが次のようなリーダーであることを望んでいます。つまり、それぞれの強みに自覚的であり、さ

らなる能力を獲得するためにその強みを効果的に強調し伝えることのできるリーダーです。このことは、状況や人々を理解するために有効であり、適切なときに不安なしで—あなた方が大学で試験を受けるときと同じ程度の不安はあるでしょうが—決断できることにつながるでしょう。

The beginning of my life's story overlaps a period of economic boom for Italy, where people lived with the outlook of better economic welfare and greater social justice. They were also the years of space adventures, and I imagined that, when grown-up, I would have travelled into the space. Not so, but long after I succeeded in satisfying my desire to travel, and very much, even if only on Earth. Luckily I also was born in a happy and open minded family where my parents did not make distinctions between my two brothers and myself. My father was a Professor of Ancient History and the Rector of Ghislieri, one of the two historic colleges representative of the centuries old tradition of Pavia University. He was pragmatic and optimist and always able to understand the positive side of people and circumstances. I grew up in this environment. It has been a great opportunity, which allowed me to live among so many different people, but at the same time it represented the first limit. Attending the university in the same town where my family lived I had few chances to face day by day problems and to grow in greater autonomy. And the attempt to achieve my first career goal, my first dream, to become a journalist, has suffered from that.

Anyway life gives always an opportunity to find one's own way, if you seize it without thinking too much, but following one's own instinct which is always the best guide. My opportunity came very soon, thanks to an extraordinary lady, Sandra Bruni Mattei, an entrepreneur who had founded in the late '60s at her own expenses, with the support of my father, the woman section of Collegio Ghislieri, in order to offer young ladies, more and more present in the universities, the same opportunities reserved to men to study in a qualified, secular and open minded environment as a college of merit. Ten years later Sandra Bruni Mattei decided to found a new women's college and called me as Principal. This was a major proof of confidence from such an excellent person who became for me an example of life, beside the example of my mother, who was proud of her degree in humane letters, and always stressed the importance, even for a woman, to study and work in the view of both intellectual and economic independence. Since then my life has interwoven Collegio Nuovo, with whom I can say I grew up.

Leadership is not a natural gift, even if a firm, confident and sensible disposition may help you, but it is a day after day conquest, which must be achieved with humility and determination, by exercising one's acumen and not disdaining to learn - at every age, even mature - from other people.

I have always accorded great importance to fairness in business and personal relationships, I have always tried to respect people and their opinions and I have always striven to make my own beliefs clear by minding facts not words, and trying to learn from those who knew more than me. But a little, certainly, I have dreamt.

And the results have shown up: the Alumnae of Collegio Nuovo, now more than 800, have become women leader or anyhow fulfilled in their respective professions. So I like to imagine that part of their success comes from having been students of Collegio Nuovo.

I like to imagine them leaders in this way: they are aware of their strengths, being able to stress and communicate them effectively with the aim to acquire an ever greater competence, which is useful for understanding situations and people and thus make their decisions at the right time, without anxiety. A little as when you must take a university examination!